#### Saves Others.

When one of the children has diphtheria, scarlet fever, or measles, why not keep the others from having it? You can do so with our Vapo-Cresolene. Putsome Cresolene in the vaporizer, light the lamp beneath, and have them breathein the vapor. This vapor destroys all the germs of disease. The contagion can't spread-you save others. It is the only known specific for whoop-

Vapo-Cresolene. Vapo-Cresolene is sold by druggists everywhere.

A Vapo-Cresolene outilt, including the Vaportzer and
Lamp, which should last a life-time, and a bottle of
Cresolene, complete, \$1.50; extra supplies of Cresolene 25 cents and 50 cents. Illustrated booklet containlene 25 cents and 50 cents. hysicians' testimonials free upon request, VAPO-OLENE Ço., 150 Fulton St., New York, U.S.A.

ing-cough. Ask your doctor about

#### THE HUMMING-BIRD.

Where to Find the Nest of This Curious Little Thing.

The ruby-throated humming bird builds on the upper side of a branch, a branch generally about the size of the nest. The nest is beautifully felted with fine white vegetable down and studded on the outside with fine lichens and minute specks of bark

like the branch itself. They do not seem to retire to secluded places to build; they are as eccentric in their choice of a nesting place as in their nature and habits. Some suppose their nests are near the gardens or vines they visit; but that is not often the case. A few magic vibrations of the wings, and

they are far away in a few seconds.

The last nest I found was on the outer end of a branch of silver pop-lar that hung over a public road; every carriage top that passed under it was within a few feet of the nestthe last place in the world where I should have expected to find such a nest. I should not have seen it except that I was accidentally looking up into the tree, and I saw protrudthe ing over the side of the nest, long, fine bill that happened just then The nest might have been passed hundreds of times and been taken for a small knot unless thus

betrayed.

These birds lay but two eggs-tiny white morsels. The young birds when first hatched are curious little things, and feed by inserting their bills in the mouths and throats their parents. As the food of the parents is composed of nectar and fine insects, it is easily made ready for the little ones' tiny stomachs.

#### WE LOOK FOR YOUR TRADE

Serving the public with care, attention, honest goods and low prices, has given us a high position amongst the druggists of Canada. We look for your trade, and will use every endeavor to make you a regular customer. Our supplies of drugs, medicines, toilet preparations, perfumes, brushes combs, sponges, etc., will interest you. Paine's Celery Compound.

We are fully prepared to fill your orders for this popular disease banish-ing medicine. Knowing its powers and virtues, we strongly reco it as a blood purifier, nerve bracer and flesh builder. Paine's Celery Compound is no new remedy, it has been tested in all parts of Canada by tens of thousands, and has never fail-

Turner & Platt, Druggists, Chatham, Ont.

During his sojourn here on earth a man must put up with a lot-and put up for a lot more.

A LONG Record of Success in curing outs, burns and bruises, as well as all bowel complaints, is held by Pain-Killer-over 60 years. Avoid substitutes, there is but one Pain-Killer Perry Davis'. 25c. and 50c.

He is certainly a mean man who will mue for divorce on the ground of non-

To cure a cold in a aight ase 7270-Jrese lene. It has been used extensively during mor than twenty-four years. All Driggists.

No true woman will admit that she married the first man who proposed to

Messrs, C .C. Richards & Co. Gentlemen,-Last winter I received great benefit from the use of MIN-ARD'S LINIMENT in a severe at-tack of LaGrippe, and I have fre-quently proved it to be very effective

cases of Inflammation. Yours, W. A. HUTCHINSON.

Thanks are so cheap that there is no excuse for giving them grudgingly.

## CASTORIA

For Infants and Children.

Lend a man a dime and the next

Children Cry for CASTORIA

The less a woman knows about any-

Children Cry for

CASTORIA

#### MIZPAH.

My lonely heart cries out for thee; My soul cleaves unto thine: Our pathways neur-so near—and yet Thy way cannot be mine.

To walk with thee, hand clasped in hand, With thee to sail life sea. Were happiness inclable—
I know this may not be

Held thou the sweet cup to my lips, Yet would I turn away, E'en tho' the turning changed for me To darkest night the day. Sometimes my sad heart questions, "Lord, Why-why should this thing be?" The answer cometh, "Patience, child; I know what's best for thee."

His children we-our Father He; By Him our lives foreseen; He made us-brought us near-may He Keep watch and ward between. My prayer for thee: "God guard and guide Where'er thy footsteps roam, And bless and keep thee in His care," Until at last, at home,

In that fair land (I have this hope)

Beyond earth's might-have-been, There'll be no bar 'twixt thee and me, But only God between.

-L. T., Cornwall. BIBLE REVISION.

Some of the More Important Difference the English Version.

Rev. Prof. Clark of Toronto writes thus of the "American Revised Bible." recently put on the market lume will on many grounds receive a very hearty welcome from all serious students of the sacred tures. In the first place, it comes as a welcome testimony to the ex-cellence of the revised version published in Great Britain in (the New Testament), and in 1885 (the Old Testament). An ordinary reader of the two versions would hardly be conscious of the least difference between them. Most readers would certainly have to hunt for And this is no the emendations. more than might have been expect-The best Biblical scholars of Great Britain were in the English company and the best on this side of the Atlantic were on the American Committee. These men were intimately acquainted with all the readings and renderings that had received the approval of the eminent Biblical critics, so that it was not reasonable to expect any great divergency between them.

But why, it may be asked, should there be an American edition at all? The answer is very simple. two companies were at work at the same time, and compared the results at which they arrived. The American committee suggested a many alterations which were finally accepted by the English company, and it was agreed between them that the rejected American renderings should be printed as an appendix to the English edition for fourteen years, and that during that time the Americans should not pub-

At last, however, the American company resolved to put forth their own revised version with such alterations from the English edition as they thought necessary or desirable, and the result is now before us. They have not in every case stuck to the emendations which they suggested twenty years ago, while on the other hand they added to them; but, as we have said, the result must be satisfactory to those who are conscious of the greatness of the treasure which they possess in

English revised version.

To come somewhat to details, we note at once that the book now be fore us is finished with references and with headings to the chapters. The absence of references was a great hindrence to the circulation of English edition, and even now, when references are supplied, the headings of the chapters are not given. quite understand the motive of revisers, who wished to avoid the appearance of furnishing notes the sacred writings; but, all same we regret their decision, and rejoice that it has not been imitated by their fellow-workers on this side. The arrangement of these notes is excellent, the Scripture reference being placed in the centre of the page and the various readings and renderings in the outside mar-gins. The American revisers speak of this as an experiment. It is sincerely hoped that it will not be abandoned.

Turning to the Old Testament, we find that the American revisers make certain alterations which will commend themselves to a large number of the students of the sacred word. For example, they substitute "Jehovah" for "Lord" and "God" whenever the original has the word. So they say "Sheol" when that is the word in the Hebrew, instead of the different terms, "grave," and "hell," which are found English revised version. ther change, which is found in both the Old Testament and the will be less welcome to many who are accustomed to the old English usage. We refer to the substitution of "who" and "whom" for "which," as in the Lord's Prayer: "Our Father as in the Lord's Prayer: 'Our Father, who art in heaven," etc. To many this change will be positively offensive, but they may console themselves by reflecting that this will not be an innovation to the next

generation. In some cases the American writers have abandoned the readings of their English fellow-workers and returned to those of the authorized version. They instance Ex. xx, 4, 13: Lev. xix, 22; Ps. xiviii, 1; civ, 26; cxiv, 4; cxvi, 11; Prov. xiii, 15; Am. vi, 5. Among the changes which they have felt constrained to introduce some have been adopted for the sake of consistency and some because the language of the authorized version, retained by the English revisers, had retained by the Linguistic become obsolete. So, also, certain become obsolete. So, also, certain became have been made "for the sake changes have been made "for the sake changes have been made" Considerable attended to the control of euphemism." Considerable atten-tion has been paid to the division into paragraphs and to punctuation.
On the whole, the American revisers seem to have carried out their work in the Old Testament with great judgment, consistency and thorough-

The New Testament has been treat-

### A COMBINATION THAT DRAWS

Courteous treatment of customers, pure drugs of full strength and low prices are all powerful for the drawing and securing of trade. Our closest attention and best care is at all times devoted to the filling of your physician's prescriptions. Our stock of perfumes, toilet preparations, atomizers, brushes, combs and sponges is unsurpassed in variety and quality. One call will convince you that we are leaders in the drug trade.

A Life-Giving Medicine, At this time when thousands are suffering from the commmon ills of life, we can honestly recommend the use of Paine's Celery Compound. This wonderful medicine is the prescription of one of the most eminent physicians that ever lived; it never fails to restore the sick to health. Thousands of testimonials ands of testimonials prove that Paine's Celery Compound permanently cures rheumatism and neuralgia. C. H. Gunn & Co., Druggists, Chatham. Ont.

ed on the same general principles "The American revisers," they "in dealing with the language, have endeavored to act with becoming de ference and reserve. A few archaisms, such as 'how that,' 'for to,' 'the which,' 'how be it,' etc., have been generally, though not universally discarded."

As an example of the manner which the American revisers have dealt with passages under we may take, first, S. Luke ii, 14. The authorized version has here: 'Glory to God in the highest; and on peace, good-will toward men. translation is from the ordinary Greek text which has Eudokia; most manuscripts have Eudokias, and the greatest number of recent editions have adopted the read-ing. So the English revisers have translated: "Glory to God in the highest, and on earth peace among neu in whom he is well pleased. This translation has been retained by he revisers.

Take, again, Rom. v, 1: "Therefore being justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ." The revised English version, following the majority critics and of translators, has: "Being therefore justified by faith, let us have echomen (long o) for echomen (short o) peace with God through our Lord Jesus Christ." The American revisers, following the lead of Weiss, Baljon and others, gone back to the reading of the Textus Receptus, and have retained (exoper) echome, the indicative, instead of (exwper) echomen, the subjunctive. External authority is decidedly against them; external evidence seems to be as decidedly on that side. It can hardly be said that the controversy is as yet settled, but the history of the variations of the critical from Lachmann to Jischendorf and Tregellar, and Wescott, and Here, and Nestle, and Baljon, is most instructive, and is an admirable illustration of the pains and devotion bestowed upon their work by these great Biblical critics. Upon the whole we are inclined to regard this American revised Bible as the best version of the sacred Scriptures so have for many a day.

#### **OUR MOTTO** "Accuracy, Care and Attention."

the best proof that we enjoy the unispense drugs with the greatest possible accuracy, care and attention. Our stock of toilet preparations is al-ways up-to-date, and our perfumes the finest and cheapest.

All Ranks and Conditions of our people are now using Paine's Celery Compound, the great health re-storer. No other medicine in the world has such a record of cures to its credit. It makes new, fresh blood, corrests digestion, gives energy to the body, nerves and brain. If you feel unwell, give Paine's Celery Compound a trial W. McLaren, Druggist, Chatham,

"I don't like to get postal cards,"

"Why not," asked he.
"Because I can't spend half an hour turning it over and over wondering

THE FOUR D'S.

Charles Spurgeon once said that there were three great enemies to man—"dirt, debt and devil." He might have added one more d and included dyspepsia. The evil results of this disease could hardly be exaggerated. It's effects are felt in mind and body, and are as far reaching as the body, and are as far reaching as the effects of the curse that was laid on the Jackdaw of Rheims which was cursed in "eating and drinking and sleeping, in standing and sitting and lying." The good effects of Dr. Pierce's Golden Medical Discovery are most marked in aggravated and most marked in aggravated and chronic cases of dyspepsia. It enables the stomach glands to secrete the necessary quantity of digestive fluids, and this at once removes that craving or gnawing sensation so common to certain forms of indigestion. It tones and regulates the stomach, invigorand regulates the stomach, invigorates the tepid liver and gives the blood making glands keen assimilative power. "Golden Medical Discovery" cures ninety-eight per cent. of those who use it. Dr. Pierce's Pleasant Pellets are superior to all other laxative medicines when the bowels are observed.

Crawford-Have they enlarged their circle of acquaintances since they moved into their big houses Crabshaw—Oh, no. Since they be-came rich they don't know half as many as they used to.

"THE D. & L." Emulsion of Cod Liv. roll taken in cases of general debi-ity and loss of appetite, is sure to give the best results. It restores health and renews vitality. Davis & Law-rence Co., Ltd., manufacturers.

Minard's Liniment Cures Dandruff.

## FRUITS AND FLOWERS.

There is really no time saved by lanting large trees. Of all the different kinds of fruit grown on the farm none is so reliable

or so easily grown as the grape. Dwarf pears should be planted on a spot that has a moist soil, either naturally so or made so by subsoiling. The best shape for the garden is an oblong square. In this shape it can be plowed and cultivated to the best ad-

One advantage of buying trees in the fall and heeling them in is that they are on hand ready to be planted out early in the spring.

One object to be gained in any pruning is so to reduce the wood as to equalize growth, so that the leaves and branches will not interfere with each other.

With the quince, after the leaves fall in autumn and before they start in the spring, it is a good plan to cut back every shoot, usually cutting back onehalf of the new wood and thinning out the old.

#### THE FASHIONS.

Strings of pearls are festooned on bodices and form shoulder straps. Rhinestones and jet are combined in some of the ornaments seen on the latest models in millinery.

White mousseline de soie is much favored this winter for evening gowns, lace trimmed and spangled. An exquisite house gown of white crepe de chine is trimmed with garlands of violets embroidered on white mousseline de soie.

Just Like the Rooks. "I'm from England," said the man on the car platform, addressing no body in particular and apropos of nothing, "and I want to tell you people that we all are only a lot of rooks. Say, did you ever watch a colony of rooks build their nests in the spring?"

Everybody looked reflectively away. "Well, I'll tell you. First a rook picks up a stick and puts it in his nest, then goes away after another one. When he's gone, another rook files to his nest and steals the stick. When he gets back, he puts down the second stick for still another rook to steal and starts after the first stick. He doesn't find it, and when he gets back to his nest he finds the second stick gone, and he starts after that, scolding and swearing in rook fashion

"By this time the other thieves have been robbed, too, and it only takes about three sticks to go around the community and get the whole blamed colony powwowing. Say, ain't that uman nature?"

Everybody looked reflectively away.

Five Angels on a Needle Point. It is related of the late Dr. Robertson that on one occasion he was in the company of some theological students. They, fresh from the study of church history, were laughing together over the old scholastic question, How many angels are supported on the point of a needle? They were surpri ed when Dr. Robertson turned to them and said, "Well, how many do you think?" As no one answered he went on, with decision, "Well, I'll tell youfive." And he justified his answer with

the following story:
One very stormy night he was com ing home late and noticed a light in the window of a room where he knew a poor woman lived whose husband was at sea. He wondered what kept her up so late and went to see. He found her hard at work sewing by her lamp, while her five rosy children were sound asleep beside her. "There," said Dr. Robertson, "was a needle supporting five angels."

A Trafalgar Incident. There is a most striking and remarkable passage in the journals of Captain Frederick Hoffman which have been published under the title of "A Sailor

of King George." In giving his account of the concluding phase of Trafalgar Captain Hoffman, who was on board Collingwood's ship, says: "I must not omit that when the commander of the Freuch fleet, Admiral Villeneuve, was brought alongside us instead of the Victory, he was informed it was not Nelson's ship. 'My God,' said he, 'you are all Nel-"-London Globe.

Quite Intelligent. Watts-I tell you, old man, I saw the most remarkable exhibition of animal intelligence today that could be imagined.

Potts-What was it? Watts-A bride and bridegroom started from the house across the street in which I live, and one of the horses at tached to the carriage threw a shoe. Now, what do you think of that?

A Souvenir. "Is it an engagement ring?"
"No," answered the ofttimes summer girl. "It is a souvenir." "But you say you don't re

who gave it to you."
"That is true. But it may be considered an effective souvenir, none the less. I have no doubt the donor often recalls what it cost and remember

Agreeable. Hanson-There was a time I couldn't abide Pugleigh, but I declare if be hasn't become really agreeable of late. Tryster—You don't mean it! Hanson-Yes; he hasn't called at my place for month or two.

Tommy-What does the paper mean by calling Mr. Bugghaus an eight by ten business man? T.'s Father-I presume it means he is pet exactly square.

A Little Way off.

## CHANGE OF LIFE.

Some Sensible Advice to Women by Mrs. E. Sailer,

"DEAR MRS. PINKHAM:-When passed through what is known as change of life, I had two years' suffering,—sudden heat, and as quick chills would pass over me; my appetite was variable and I never could tell for



MRS. E. SAILER, President German Relief Asso Los Angeles, Cal.

a day at a time how I would feel the next day. Five bottles of Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound changed all that, my days became days of health, and I have enjoyed every day since—now six years.

of health, and I have enjoyed every day since—now six years.

"We have used considerable of your Vegetable Compound in our charitable work, as we find that to restore a poor mother to health so she can support herself and those dependent upon her, if such there be, is truer charity than to give other aid. You have my hearty endorsement, for you have proven yourself a true friend to suffering women."—Mrs. E. SAILER, 756% Hill St., Los Angeles, Cal.—\$5000 forfeit if above tes-

Los Angeles, Cal.—\$5000 forfelt if above tes-timonial is not genuine.

No other person can give such helpful advice to women who are sick as can Mrs. Pinkham, for no other has had such great experience—her address is Lynn, Mass., and her advice free if you are sick write her—you are foolish if you don't.

Sometimes a noble failure serves the orld as faithfully as a distinguish-

# "JUST AS GOOD"

Has no glimmer of truth in it when it means a substitute for Dr. Agnew's Ointment.

There are cases on record where men and women too have suffered unspeakable tor-ture from piles; where all kinds of remedies have been applied; where the surgeon's knife has been resorted to as the only hope; where electricity has tried its good offices, but without any permanent cure; and Dr. Agnew's Ointment, as the last resort, has proved its magic—one application has given relief. There is no other "just as good." Don't take chances.

Sold by J. W. McLaren, Chatham.

One to-day is worth two to-mor-

LONG AND FAVORABLY KNOWN.

so long and favorably known, that | Second Class Excursions to any words of commentation would be superfluous, but new travelers are constantly cropping up and, lest they have not read as they ran, this is to tell them that when they choose the

Wabash-West Shore they de wisely.

J21 to F 28 do There is no calamity which right words will not begin to redress.

LODGES.

A. F. & A. M., G. R. C., meets on the first Monday of every month, in the Masonic Hall, Fifth St., at 7.30 p. m. Visiting brethren heartily welcomed. J. S. BLACK, W. M.

ALEX. GREGORY, Sec. ANCIENT ORDER UNITED WORK-MEN.

Fraternal insurance gives to the world its greatest blessing in the distribution of mutual protection. It dignifies the masses and makes them

equal partners.

Our order fills the bill in providing for the dependent ones, and its progress from year to year, justifies the belief that its system is as an abiding penevolent institution. A full report of Grand Lodge meeting Feb. 28,

Visiting brethren welcome. W. S. APLEFORD. J. R. SNELL, Master Workman. Recorder

STANDARD BANK OF CANADA HEAD OFFICE, TORONTO.

Branches and agents at all princi-pal points in Canada, U. S. and Great Britain. Drafts issued and notes dis-counted. Savings Bank Department deposits (which may be withdrawn without delay), received and interest allowed thereon at the highest ourallowed thereon at the highest cur-G. P. SCHOLFIELD.

Manager Chatham Branch.

BANK OF MONTREAL ESATBLISHED 1817. Capital (all paid up) \$12,000,000. Rest Fund, - 7,000,000. Drafts bought and sold. Collections made on favorable terms. Interest allowed on depostis at current rates in Savings Bank Department, or

DOUGLAS GLASS, Manager Chatham Branch.

deposit receipts.



CARALIAN PAGIFIC GOING EAST GOING WEST 2.36 a. m. B. ...Express ... \*1.11 p. m.
3.32 p. m\* ... Express ... †1.65 a. m.
Daily,
B Daily except Sunday
†isDaily except Monday.

GRAND TRUNK GOING WEST OING EAST 9.02 a. m....\*Express..... 8.15 a. m. 8.12 a. m.....Accomodation.. 8.15 a. m .....\*Express......12.42 p.m. 1 45 p. m. . . . Accomodation. 2.30 p. m. 5.01 p. m. . ""Eastern Flyer" 8.50 p. m. . . Accomodation. 4.23 p.m. 

THE WABASH RAIROAD CO. EAST BOUN. GOING WEST 3-1.07 p. m. ...... 4-11.06 p. m. 13-1.25 p. m. ...... 5-9.52 p. m. ..... 6-1.32 a. m. .... 9-1.18 a. m. .... 8-2.49 p. m. The Wabash is the short and true route J. A. RICHARDSON, Dist. Pass. Agt., Toronto and St. Thoma. J. C. PRITCHARD,

W. K. RISPIN, C. P.A. 115 King St., LAKE ERIE & DETROIT RIVER RAILWA"

E. & D. R. R. TIME CARD NO. I Effective Jan. 1st, 1902

St. Thomas 4.15 P 5-40 9 9.05 &

7.30 a m for London is a through train, other rains connect at Blenheim for East and West nanging cars, L. R. TILLSON, Gen. Agent, Chatham. THOS. MARSHALL, A. G. P. A., Walkerville

RAILROAD COMPANY

During the month of March and April, the Wabash will make sweeping reductions in the one way second class rates, to points in Montana, Utah, Idaho, Oregon, Washington, Victoria, Vancouver and other North

Pacific Coast points.

Tickets should read via Detroit and over the Wabash, the best route from Canada to the West and Northwest, Four solid, wide vestibule trains daily, Full particulars from any We Agent, or J. A. Richardso Passenger Agent, north-east corner King and Yonge Sts., Toronto, and St

Thomas, Ont. W. E. RISPIN. City Pass. Agent,

#### CANADIAN PACIFIC

Settlers' One Way Kootenay and Pacific Coast Points. FROM CHATHAM

o Neison, B. C.
Trail, B. C.
Rossland, B. C.
Greenwood, B. C.
Midway, B. C.
Vancouver, B. C.
Victoria, B. C.
Victoria, B. C.
New Westminister,
Seattle and Tacoma.
Portland, Ore. \$42.00

Proportionate Rates from and to

Also rates to points in COLORADO, IDAHO, UTAH, MONTANA and WASHINGTON. Tickets on sale MARCH 1st to APRIL, 30th, For full particulars apply to your nearest canadian Pacific agent or to A. H. NOTMAN, Asst. Genl. Passr. Ageut, I King Street Rast. Toronto. W. H. HARPER, City Passenger Agent.

## GRAND IRUNK RAILWAY **Special Colonist Excursion Fares**

Chatham to Billings, Montana, \$33.70. Colorado, Springs, Denver, Helena, Butte, Pueblo, Ogden and Salt Lake city, \$38.70.
Spokane, Wash., \$39.20.
North Pacific Coast, and Kootenay Points, \$41.70. Proportionate rates to and from

other points. Limited to continuous passage, and will be on sale daily from March 1st to April 30th, 1902. Full particulars and information from Agents Grand Trunk Railway W. E. RISPIN, City Pass. Agent, 115 King St.

With a Modern

## Gas Stove

find it will serve every purpose for cooking and prove more economical that wood or coal, at much less expense This is the experience of hundreds using our fuel to-day, and it can be yours. Full information can be find at our office.

...The... Chatham Gas Co. LIMITED

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\* Vapo-Cresolene quickly cures colds, co